protherm

Котлы для отопления и горячего водоснабжения

RU

JAGUAR 11 / JAGUAR 24

Руководство по эксплуатации

0020207015_00 - 11/14

Природный газ/сжиженный газ (LPG)

JAGUAR 11 / JAGUAR 24 Настенные комбинированные котлы

Вся линия отопительных котлов произведена из высококачественных материалов, обеспечивающих надежность и оптимальную эффективность рабочих характеристик.

Производитель придерживается принципа постоянного усовершенствования продукции с целью обеспечения выгоды для покупателей от новейших достижений в области технологии горения и экономии электроэнергии.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

УТЕЧКА ГАЗА ИЛИ НЕИСПРАВНОСТЬ
Немедленно перекройте кран подачи газа. Устраните все возможные источники возгорания, например, сигарету, паяльные лампы, распылители теплого воздуха и т.д. Не пользуйтесь электрическими осветительными приборами или выключателями – во включенном либо выключенном состоянии. Откройте все двери и окна, проветрите помещение.

МЕТАЛЛИЧЕСКИЕ ЧАСТИ
Котел содержит металлические части (компоненты), которые предполагают особое внимание при использовании и очистке, в частности, краев.

ГЕРМЕТИЗИРОВАННЫЕ КОМПОНЕНТЫ
Пользователю при любых обстоятельствах запрещено воздействовать на герметизированные компоненты.

ВАЖНО!
Существует опасность поражения электрическим током со смертельным исходом! Все компоненты системы под напряжением должен устанавливать, обслуживать и ремонтировать только **квалифицированный специалист**.

С целью усовершенствования продукции производитель оставляет за собой право вносить изменения в данные, представленные в руководстве, в любое время без предварительного уведомления.

Данное руководство является неотъемлемой частью изделия и должно храниться у пользователя.

Просим внимательно прочитать следующие инструкции для экономного и безопасного использования изделия. Производитель не несет ответственности за неудовлетворительную работу изделия или утечку в результате несоблюдения инструкций по установке.

Важная информация

Инструкции по газовой безопасности (установка и использование)

В ваших интересах и с целью обеспечения безопасности все газовые приборы должен устанавливать и обслуживать **квалифицированный специалист** в соответствии с действующими нормами.

Категория газа

Котел работает на природном и сжиженном нефтяном газе.

Вентиляция

При установке изделия следует соблюдать следующие минимальные зазоры: 20 мм с каждой стороны, 200 мм сверху, 300 мм снизу и 600 мм доступа перед передней панелью. В случае необходимости прикрепить открывающуюся дверцу перед передней панелью. Расстояние между ними не должно быть меньше 5 мм.

Электрические соединения

Котел НЕОБХОДИМО заземлить.
Котел ДОЛЖЕН быть постоянно подсоединен к сети с напряжением 230 В переменного тока и частотой 50 Гц через предохранитель на 3 А.
Подсоединение всей электрической системы котла, включая регуляторы нагрева, к сети электропитания должно производиться через один общий автомат.
Цвета трех гибких жильных кабелей следующие: голубой-нулевой рабочий, коричневый-фазный, желто-зелёный-защитный.

Испытания и сертификация

Котел соответствует требованиям Технических Регламентов Таможенного Союза, распространяющихся на него

Документация

Храните данное руководство пользователя и всю сопутствующую документацию в надежном месте для использования в будущем.
В случае смены помещения установки изделия передайте документацию новому владельцу.

Важная информация

Общие замечания
Обслуживание должен проводить **квалифицированный специалист** в соответствии с текущими нормами, действующими в стране назначения.

Применение
Данное изделие не предназначено для использования детьми или лицами с ограниченными физическими, сенсорными и интеллектуальными возможностями, либо не имеющими опыта и знаний, если они не находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или не действуют по его указаниям в отношении правил эксплуатации изделия.

Необходимо следить за тем, чтобы дети не играли с изделием.

Обслуживание
Для обеспечения длительной, эффективной и безопасной работы изделия рекомендуется регулярно проводить его проверки и обслуживание. Частота обслуживания зависит от условий местонахождения и использования, однако оно должно проводиться не реже раза в год.
За дополнительной информацией и рекомендациями обращайтесь к мастеру по установке.

Чистка
Очищайте котлы JAGUAR 11 / JAGUAR 24 кусочком ткани, смоченным в мягком средстве для мытья. Во избежание повреждения поверхностей не пользуйтесь абразивными чистящими материалами или растворителями.

Переработка
Изделие содержит большое количество компонентов, подлежащих вторичной переработке. Упаковочные материалы и содержимое упаковки следует утилизировать не с обычными бытовыми отходами, а в соответствии с действующими нормами.

Конструкция котла и зазоры

Описание
JAGUAR 11 / JAGUAR 24 является комбинированным котлом подогрева бытовой воды и центрального отопления. Встроенный блок электронного управления обеспечивает прямое зажигание горелки и контроль горения, а также непрерывную модуляцию подачи газа к горелке.

С помощью кнопки ручного управления можно выбрать один из двух рабочих режимов котла: только ГВС (летний режим) или ГВС и отопления (зимний режим).

Режим ГВС
При возникновении запроса на приготовление горячей воды розжиг котла происходит автоматически. На встроенный насос подается напряжение, и теплоноситель начинает циркулировать через вторичный теплообменник, обеспечивая непрерывный нагрев поступающей холодной воды. Вторичный теплообменник защищен от внутреннего накопления известкового налета благодаря ограничению температуры горячей воды в кране максимальной отметкой в 64°C. Тем не менее мы рекомендуем для предотвращения образования накипи настроить нагрев воды так, чтобы у Вас не возникло необходимости подмешивать холодную воду к горячей непосредственно в кране водоразбора. Горячая вода будет поступать из крана, пока необходимость в ней не исчезнет. Когда необходимость в горячей воде исчезнет, встроенный насос может работать еще некоторое время для рассеивания избыточного тепла в котле.

Режим ГВС и отопления
При возникновении запроса на отопление розжиг котла происходит автоматически. На встроенный насос подается напряжение, и теплоноситель циркулирует по системе отопления. Встроенный блок управления автоматически регулирует теплоотдачу котла в соответствии с нужным количеством тепла.
При повышении температуры теплоносителя в системе отопления подача газа к горелки уменьшается, сохраняя энергию и повышая эффективность. Когда необходимость в обогреве исчезает горелка выключится, а котел вернется в режим ожидания до следующей команды. Встроенный насос может работать еще некоторое время для рассеивания избыточного тепла в котле.

Внимание! Если в режиме обогрева понадобится ГВС котел автоматически переключится в режим ГВС пока необходимость в горячей воде не исчезнет.

Технические данные

		JAGUAR 11	JAGUAR 24
Тепловая нагрузка (макс) в режиме отопления	кВт	12	25,3
Тепловая производительность (макс.) в режиме отопления	кВт	11	23,5
Тепловая нагрузка (мин)	кВт	10,5	10,5
Тепловая производительность (мин.)	кВт	9,2	9,2
Тепловая нагрузка (макс) в режиме ГВС	кВт	25,3	25,3
Тепловая производительность (макс.) в режиме ГВС	кВт	23,5	23,5
Эффективный КПД при 100% производительности (80/60 °C)	%	88,2	93
Эффективный КПД при 30% нагрузке (обратная линия 47°C)	%	90,2	90,2
Эффективный КПД при минимальной производительности	%	88	88
Типы систем дымоходов/воздуховодов		C12 - C32 - C42 - C52	
Тип газа		II2H3+	
Давление газа на входе в котел (природный газ)	мбар	13 - 20	
Давление газа на входе в котел (сжиженный газ пропан - бутан)	мбар	30	
Сопла горелки	мм	1,30 (природный газ, 20 мбар) 0.79 (сжиженный газ пропан - бутан, 30 мбар)	1,30 (природный газ, 20 мбар) 0.79 (сжиженный газ пропан - бутан, 30 мбар)
Давление газа на соплах (природный газ, 20-13 мбар)	мбар	Макс. 3,0 Мин. 2,3	Макс. 12,2 Мин. 2,3
Давление газа на соплах в режиме ГВС (природный, 20-13 мбар)	мбар	Макс. 12,2 Мин. 2,3	Макс. 12,2 Мин. 2,3
Давление газа на соплах в режиме отопления (сжиженный газ ПБ, 30 мбар)	мбар	Макс. 6,0 Мин. 5,0	Макс. 27,8 Мин. 5
Давление газа на соплах в режиме ГВС (сжиженный газ ПБ, 30 мбар)	мбар	Макс. 27,8 Мин 5	Макс. 27,8 Мин. 5
Расход газа в режиме отопления (природный, 13-20 мбар)	$м^3$/ч	Макс. 1,39 Мин. 1,26	Макс. 2,73 Мин. 1,14
Расход газа в режиме ГВС (природный, 20-13 мбар)	$м^3$/ч	Макс. 2,73 Мин 1,14	Макс. 2,73 Мин. 1,14
Расход газа (сжиженный газ пропан - бутан, 30 мбар) – макс./мин.	кг/час	Макс. 0,55 Мин. 0,38	Макс. 1,024 Мин. 0,440
Расход газа в режиме ГВС (сжиженный газ ПБ, 30 мбар)	кг/час	Макс. 1,024 Мин. 0,440	Макс. 1,024 Мин. 0,440
Электропитание	В/Гц	220 - 240 В - 50 Гц	
Макс. энергопотребление	Вт	98	
Класс загрязнения среды окислами азота		3	
Уровень защиты		IPX 4 D	
Размер корпуса 11/24/28 кВт	мм	280(Г)x410(Ш)x700(В)	280(Г)x410(Ш)x700(В)
Максимальная температура подающей линии отопления	°C	85	
Максимальная температура ГВС	°C	64	
Рабочее давление (бар)	Макс. Номинальное (мин)	3 1.5 (0.8)	
Расход горячей воды при 30° C ΔT	л/мин	10,7	10,7
Давление подачи бытовой воды (бар)	Макс. (мин)	8 (0,25)	
Объем расширительного бака	л	7	
Предзарядное давление расширительного бака	бар	1	
Диаметр воздуховода	мм	100 - 80	
Диаметр дымоотводящего патрубка	мм	60 - 80	
Дроссельная шайба вентилятора (Ø60/100)	Ø (мм)	24 кВт	24 кВт
Прессостат	Па	40 / 25	40 / 25
Расход отходящих газов (макс./мин.)	г/с	13,89 / 14,04	13,89 / 14,04
Температура продуктов сгорания (макс./мин.)	°C	106,7 / 94,3	106,7 / 94,3
Макс. длина дымоходов/воздуховодов C12	м	5 (60/100)	5 (60/100)
Макс. длина дымоходов/воздуховодов C32	м	5.5 (60/100)	5.5 (60/100)
Макс. длина воздуховода C42, C52	м	15 (80/80)	15 (80/80)
Минимальная высота вертикального участка дымоотводящего патрубка	мм	-	-
Эквивалентная длина 45° колена (60/100) Эквивалентная длина 90° колена (60/100)	м	0.5 1.0	0.5 1.0
Масса нетто	кг	29,5	29,5
Масса брутто	кг	32	32

Срок службы

При условии соблюдения правил транспортировки, хранения, монтажа и эксплуатации, срок службы котла составляет 15 лет.

Панель управления пользователя

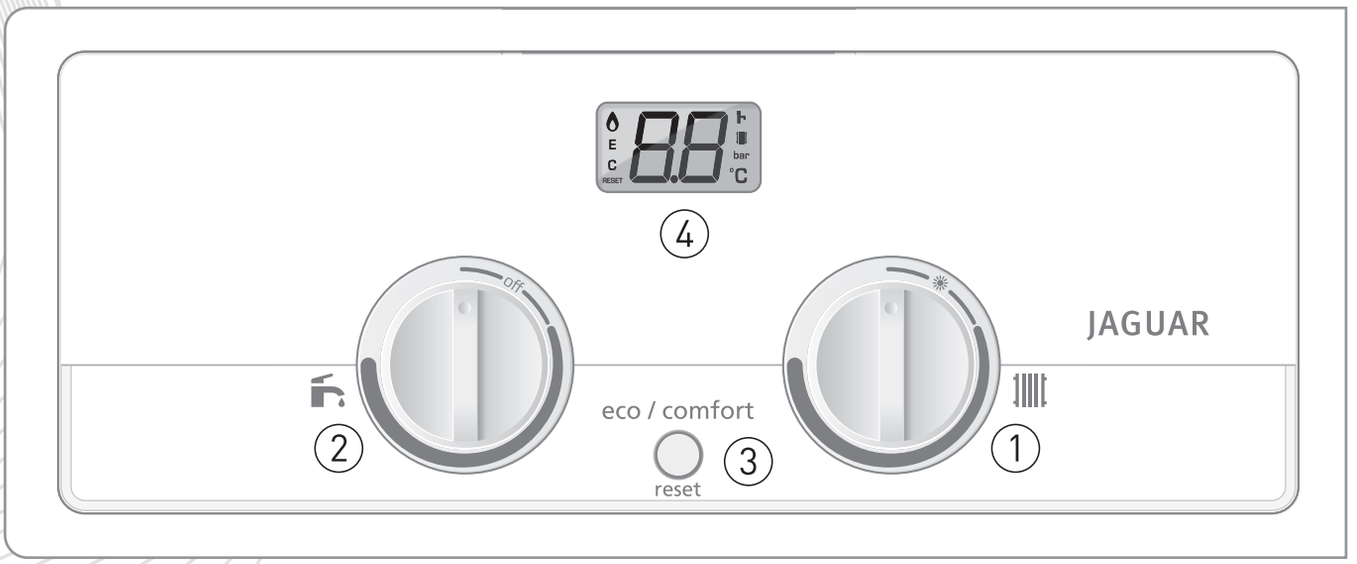


Рисунок 1

1. Ручка настройки температуры воды системы отопления (ОТ) и выбор летнего / зимнего режима работы
2. Ручка настройки температуры горячей воды (ГВС) и положение включения / отключения (ON/OFF)
3. "Экономичный / Комфортный" режим и кнопка возврата в исходное состояние
4. ЖК-экран (Температура, Параметры, Функция неисправности)

ЖК-экран

Рисунок 2

Первоначальные действия

Убедитесь, что все сервисные краны и газовый кран на приборе находятся в открытом состоянии, а также в том, что из кранов горячего водоснабжения поступает вода. Затем закройте краны.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если у вас имеются сомнения в том, заполняется ли котёл водой, свяжитесь с организацией, выполнившей монтаж котла.

Не эксплуатируйте котёл при отсутствии воды.

1. При отсутствии потребности во внешнем управлении.

Перед запуском убедитесь, что выключатель электропитания установлен в положение "Включено" (On) (Индикатор режима ожидания (точечный указатель, ●) высвечивающийся на ЖК-экране).

2. Установите регуляторы температуры системы отопления и горячей воды на максимальные значения, поворачивая ручки настройки ОТ и ГВС , как показано на Рисунке 1.

3. Установите термостатические регуляторы радиаторов и комнатный терморегулятор на максимальное значение.

4. Поворачивайте ручку настройки температуры системы отопления (ОТ) в диапазоне значений между минимальным и максимальным до тех пор, пока температура, высвечивающаяся на ЖК-экране, и значение величины давления не исчезнут.

5. Блок управления котла автоматически произведёт предстартовую проверку на безопасность перед розжигом горелки.

Принципы действия котла

Рукоятки управления котлом

Назначение и функционирование основных элементов управления котлом, расположенных на контрольной панели, как показано на Рисунке 1, представлено ниже:

Котёл находится в режиме ожидания при выключателе электропитания в положении "Включено" (ON), когда на экране высвечивается значение величины давления.

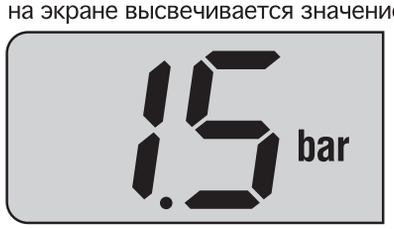


Рисунок 3

Для запуска котла необходимо поворачивать ручку регулировки температуры горячей воды (ГВС) до тех пор, пока на ЖК-экране не появится значение температуры, а показатель величины давления не исчезнет.

Поворачивая ручку регулировки температуры системы отопления (ОТ), можно изменить рабочий режим котла как с зимнего на летний, (☀) так и с летнего на зимний (▥).

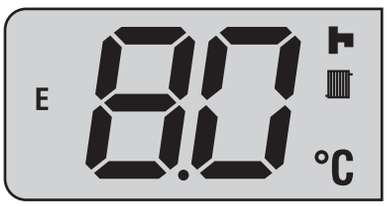
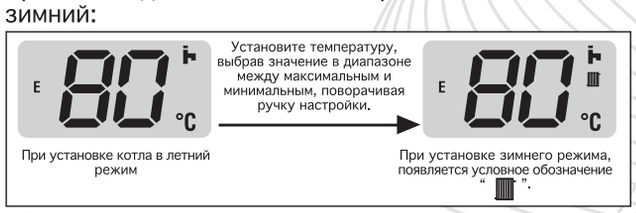


Рисунок 4

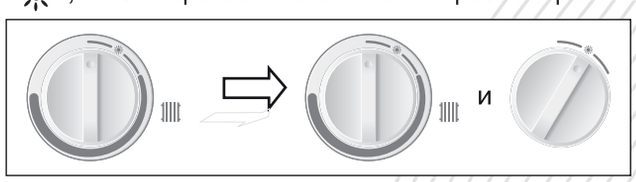
Выбор летнего режима работы:

Если на экране появляется лишь условное обозначение бытовой горячей воды (ГВС), (🚿) это означает, что котёл готов к работе в летнем режиме для обеспечения потребности только в горячей воде.
Соответствующее условное обозначение мигает при ОТКРЫТИИ крана.

При необходимости изменения режима с летнего на зимний:



Убедитесь, что выключатель электропитания котла установлен в положение "ВКЛЮЧЕНО" (ON), а газовый кран находится в позиции "ОТКРЫТ" (OPEN).
Установите температуру, поворачивая ручку регулировки в направлении условного обозначения " ☀ ", чтобы перевести котёл в летний рабочий режим.



Установите температуру орячей воды (ГВС), поворачивя соответствующую ручку регулировки по часовой стрелке в диапазоне от минимального до максимального значений до тех пор, пока на ЖК-экране не высветится желаемый температурный параметр. Максимальное и минимальное заданные значения температуры горячей воды в летнем рабочем режиме составляют 35-64°C.

Выбор зимнего режима работы:
Для того, чтобы задействовать котёл для обеспечения потребности в отоплении и горячей воде зимой, нужно установить температуру воды в системы отопления, поворачивая соответствующую ручку регулировки по часовой стрелке до тех пор, пока желаемый температурный параметр не появится на ЖК-дисплее. При работе в зимнем режиме, на ЖК-дисплее одновременно высвечиваются условные обозначения как горячей воды (ГВС), так и системы отопления (ОТ) (🚿) . При использовании горячей бытовой воды, мигает соответствующее условное обозначение (ГВС); если же мигает условное обозначение системы отопления (ОТ), значит котёл работает для обеспечения потребности в отоплении.

1. Регулятор температуры системы отопления (ОТ): Температура воды системы отопления (ОТ) может быть установлена посредством поворачивания ручки регулировки ОТ на контрольной панели. Выбранное с её помощью значение определит температуру воды, поступающую в радиаторы. При использовании радиаторов, температура может быть установлена в диапазоне от минимального значения 38°C до максимального 85°C, тогда как при напольном отоплении минимальное значение температуры составит 30°C, а максимальное 50°C, что предварительно корректируется техническим работником, согласно типу системы.

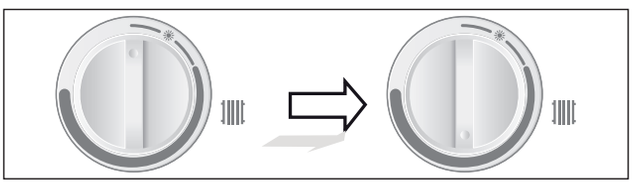


Рисунок 5

2. Температура горячей бытовой воды (ГВС) Регулировка: Температура горячей воды (ГВС) может быть установлена посредством поворачивания соответствующей ручки (ГВС), как показано на Рисунке 7. Выбранное с её помощью значение определит температуру горячей воды, поступающей в краны или душевую установку. Температура воды может быть установлена в диапазоне от минимум 35°C до максимум 64°C.

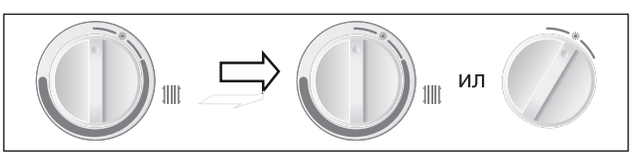


Рисунок 6

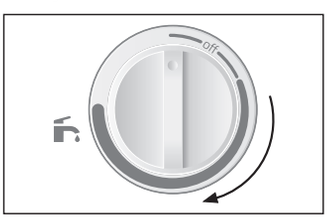


Рисунок 7

3. Включение котла: Индикатор режима ожидания котла (непрерывное отображение величины давления на ЖК-экране) появляется при подключении котла к источнику электропитания.

4 Температура котловой воды: Температура котловой воды поступающей из котла в систему, высвечивается на ЖК-экране в параметрах для горячей воды (ГВС) либо для воды в системе отопления (ОТ).

5. Индикатор неисправности: Контрольный блок имеет встроенную функцию диагностики неисправностей, что отражается на экране. При наличии сбоя в работе, тип неисправности отражается на ЖК-дисплее в виде кода. Перечень кодов неисправностей и объяснения представлены в Таблице 2.

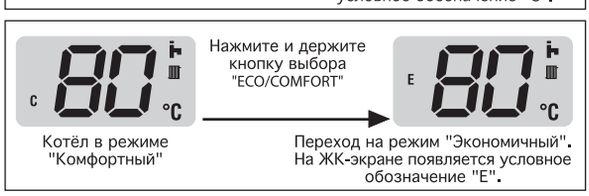
6. Давление в системе отопления: Необходимо периодически проверять показатели давления, которые отображаются на ЖК-дисплее, чтобы поддерживать соответствующую величину между 1 и 2 барами. Для заполнения котла необходимо поворачивать вентиль подпитки против часовой стрелки до достижения желаемого значения давления (между 1 и 2 барами). Не забудьте плотно закрыть вентиль подпитки, повернув его по часовой стрелке. В противном случае, давление будет постоянно расти.

7. Выключение котла: При появлении условного обозначения перенастройки (RESET)(**RESET**) на ЖК-экране, необходимо вернуть котёл в исходное состояние. Для того, чтобы при необходимости вернуть котёл в исходное состояние, нужно единожды нажать кнопку "ECO/COMFORT - RESET"

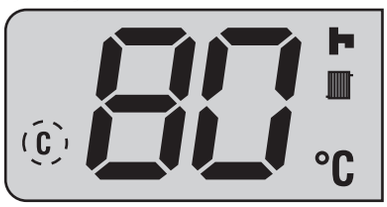
8. Кнопка "ECO/COMFORT":

- Однократное нажатие этой кнопки обеспечивает изменение рабочего режима с комфортного на экономичный в обоих направлениях.
- Нажатие этой кнопки в течение двух секунд вызывает отображение значения давления на ЖК-экране. Кроме того, произведение той же операции либо ожидание в течение 30 секунд без нажатия каких-либо кнопок обеспечивает возврат к главному меню!
- Котёл можно вернуть в исходное состояние, нажав эту кнопку единожды, когда на ЖК-экране появится код неисправности.
- Эта кнопка также используется для увеличения параметров посредством однократного нажатия для каждого параметра.
- Кроме того, для того чтобы перейти к параметру, можно однократно нажать эту кнопку и подержать в течение 2 секунд.
- И наконец, эта кнопка может использоваться для сохранения выбранного параметра посредством нажатия её в течение 2 секунд.

9. Работа котла в экономичном режиме:
- На заводе произведена установка котла для работы в экономичном и зимнем режиме.
- При превышении установленного температурного значения в режиме отопления (ОТ), котёл выключается.
- При работе котла в экономичном режиме на ЖК-экране появляется условное обозначение “E”.
- Для того чтобы перейти с экономичного режима на комфортный, единожды нажмите кнопку выбора "ECO/COMFORT"



10. Работа котла в комфортном режиме:
• Котёл снабжён функцией автоматической модуляции пламени без необходимости отключения прибора, если температура превышает либо не достигает установленного значения.
• На ЖК-экране появляется условное обозначение "C".
• При необходимости изменения рабочего режима с комфортного на экономичный, нажмите единожды кнопку "ECO/COMFORT"

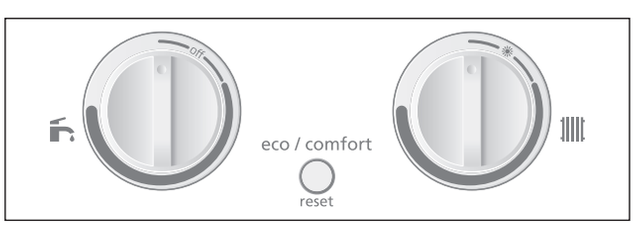


Неисправности котла

Неисправности котла и объяснения:

КОД	ОПРЕДЕЛЕНИЕ
F01	Неисправность вследствие перегрева
F02	Неисправность датчика NTC ГВС
F03	Неисправность NTC датчика подающей линии
F04	Неисправность, вызванная проблемой ионизации (отсутствие пламени)
F05	Сбой в подаче воздуха
F06	Неисправность датчика обратной линии системы отопления
F07	Неисправность привода газового клапана
F08	Неисправность NTC датчик подающей линии. Перегрев
F09	Неисправность контакта прессостата
F10	Неисправность датчика давления системы отопления
F11	Неисправность циркуляции
F12	Низкое напряжение (Напряжение < 165 В)
F13	Неисправенность NTC датчика

Таблица 2



F01 Неисправность вследствие перегрева
Когда температура воды в системе отопления превышает 98°C, котёл отключается, а на ЖК-экране одновременно появляются индикаторы возврата в исходное состояние (RESET) и “F01”. Необходимо обратится в авторизованную сервисную службу.

F02 Неисправность, вызванная датчиком NTC горячей бытовой воды: Если выходит из строя датчик NTC горячей бытовой воды, на ЖК-экране появляется код неисправности F02. Котёл, тем не менее, функционирует и удовлетворяет потребность в горячей бытовой воде , определённой NTC датчиками системы отопления, которые размещены внутри котла.

F03 Неисправность NTC датчика подачи системы отопления: Если выходит из строя NTC датчик подачи воды в систему отопления, на ЖК- экране появляется код неисправности F03. Необходимо обратится авторизованную сервисную службу.

F04 Неисправность, вызванная проблемой ионизации (отсутствие пламени)
При прекращении подачи газа либо неисправности электрода ионизации, вследствие неудачных попыток розжига на ЖК-экране высвечивается код неисправности F04. Нажмите кнопку "RESET" для повторной попытки старта котла. Убедитесь в том, что газовый кран не закрыт. Если проблема не может быть устранена, обратитесь в авторизованную сервисную службу.

F05 Сбой в подаче воздуха
При наличии сбоя в подаче воздуха (к примеру, в случае блокировки дымохода) в котёл либо при низком напряжении в сети (< 165 В), на ЖК-экране появляется код неисправности F05. Если проблема не может быть устранена, обратитесь в авторизованную сервисную службу.

F06 Неисправность NTC датчика обратки системы отопления
Если выходит из строя NTC датчика обратки системы отопления, на ЖК-экране появляется код неисправности F06. Необходимо обратится авторизованную сервисную службу.

F07 Неисправность привода газового клапана:
Неисправность в цепи привода газового клапана

F08 Неисправность NTC датчик подающей линии. Перегрев: Если температура подающей линии системы отопления выше 95 °C, то на ЖК дислее появляется код ошибки F08

F09 Неисправность NTC датчика обратки системы отопления
Если выходит из строя NTC датчика обратки системы отопления, на ЖК-экране появляется код неисправности F06. Необходимо обратится авторизованную сервисную службу.

F10 Неисправность датчика давления системы отопления
В случае неисправности датчика давления либо падения давления, ниже 0,3 бара, или его роста, выше 2.7 бара, на ЖК-экране появляется код неисправности F10. Значение давления должно поддерживаться между 1 и 2 барами. При низком давлении заполните котёл с помощью подпиточного вентиля, расположенного в нижней части котла. Если проблема не может быть устранена, обратитесь в авторизованную сервисную службу.

F11 Сбой циркуляции: Если разница температуры воды между подающей линией и обратной линией системы отопления составляет более 35°C, на ЖК-экране появляется код неисправности F11. Эта проблема может возникнуть из-за размера или типа системы отопления. Если проблема не может быть устранена обратитесь в авторизованную сервисную службу, или монтажную организацию.

F12 Неисправность вследствие низкого напряжения (Напряжение < 165 В)
Если напряжение в сети ниже 165 В, на ЖК-экране появляется код неисправности F12. Если проблема не может быть устранена, обратитесь в авторизованную монтажную организацию для проверки номинальной величины напряжения в сети (230 В AC).

F13 Неисправенность NTC датчика: неисправен кабель датчика NTC, неисправно штекерное соединение датчика NTC, неисправно штекерное соединение электроники Если температура обратной линии системы отопления становится на 7°C выше температуры подающей линии и остаётся таковой в течение 20 сек, то появляется код ошибки F13

ПРИМЕЧАНИЕ: Если ЖК-экране появляется индикатор возврата в исходное состояние (RESET) вместе в кодом неисправности, систему необходимо повторно настроить, нажав единожды кнопку "Экономичный / Комфортный режим - Возврат в исходное состояние".

Защита от замерзания

Котёл оснащён встроенным защитным устройством, предотвращающим замерзание котла. Если котёл не будет эксплуатироваться, и существует риск замерзания, убедитесь в том, что он остаётся подключённым к электро- и газоснабжению. Защитное устройство запустит котёл, если температура воды в котле упадёт ниже 5°C. По достижении температуры 15°C, котёл выключится.

ПРИМЕЧАНИЕ: Это устройство функционирует, независимо от установленного параметра термостата и осуществляет защиту котла, но не гарантирует защиту всей системы. Убедитесь в том, что уязвимые участки системы должным образом покрыты теплоизоляцией.

Заполнение системы

При установке монтажная организация заполнит котёл и систему водой, обеспечив эффективное рабочее давление (между 1 и 2 барами). Давления котла необходимо регулярно проверять, контролируя значение, выведенное на ЖК-экран, посредством нажатия в течение двух секунд кнопки "ECO/COMFORT - RESET" с тем, чтобы поддерживать давление в пределах между 1 и 2 барами. К главному меню также можно вернуться, нажав единожды кнопку "ECO/COMFORT - RESET" При значительном падении давления, работа котла будет заблокирована.

Посредством открытия вентиля подпитки расположенного в нижней части котла (Рисунок 8), можно осуществить подпитку системы для достижения давления значением до 1.5 баров, что будет выведено на ЖК-экран. НЕ ПРОИЗВОДИТЕ ИЗБЫТОЧНУЮ ПОДПИТКУ КОТЛА, КОГДА ДАВЛЕНИЕ ПРЕВЫШАЕТ 2,5 бара, ТАК КАК КОТЁЛ ФУНКЦИОНИРОВАТЬ НЕ БУДЕТ. НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ НИ ОДИН ИЗ ЧЕТЫРЁХ сервисных кранов ПОДСОЕДИНЁННЫХ НАПРЯМУЮ К КОТЛУ. Если в котле часто наблюдается падение давления, необходимо проконсультироваться с монтажной организацией.

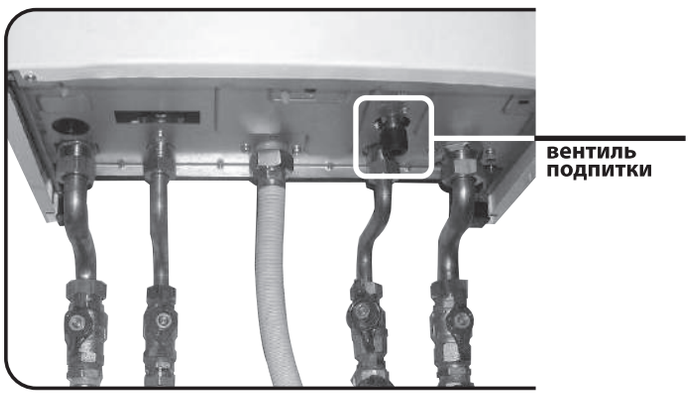
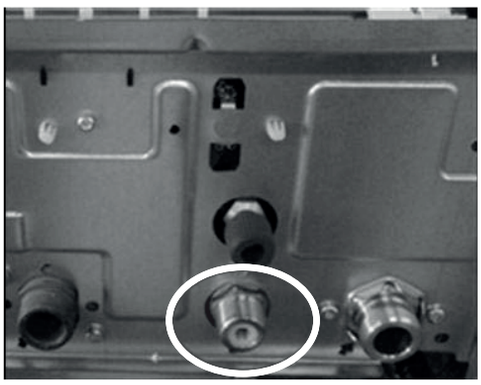


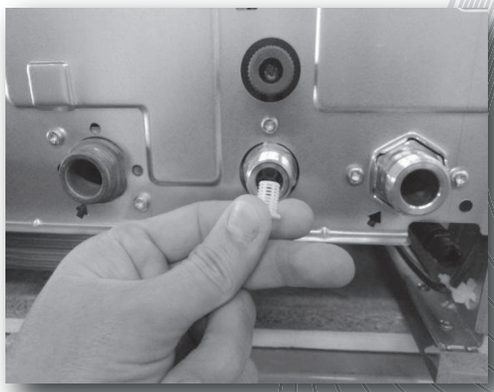
Рисунок 8

Для заполнения котла необходимо поворачивать вентиль подпитки против часовой стрелки до достижения желаемого значения давления (между 1 и 2 барами). Не забудьте плотно закрыть вентиль подпитки, повернув его по часовой стрелке. В противном случае, давление будет постоянно расти.

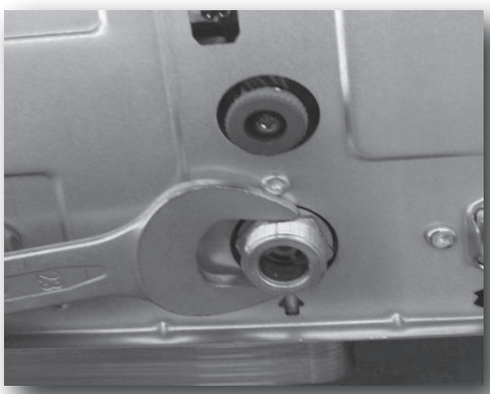
Удаление ограничителя расхода



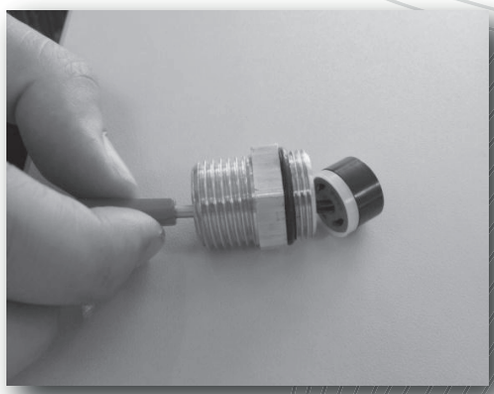
1



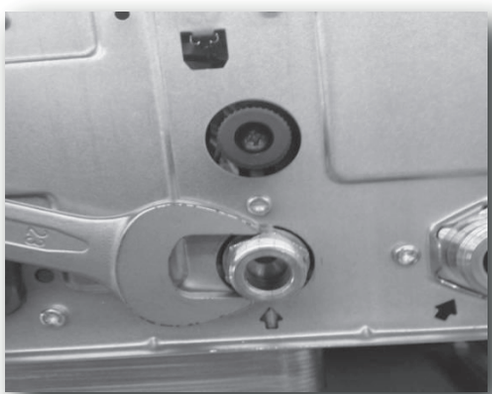
2 – Извлечь фильтр



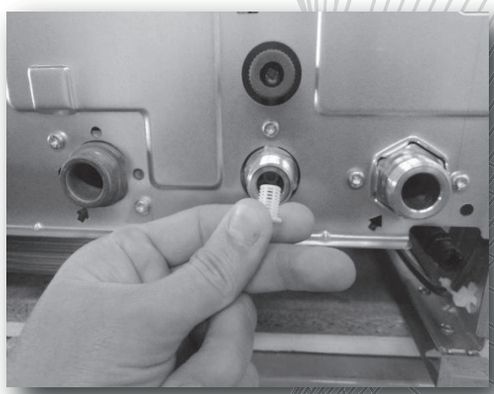
3 – Выкрутить фитинг подсоединения холодной воды



4 – Вынуть ограничитель расхода



5 – Вкрутить фитинг подсоединения холодной воды.



6 – Вставить фильтр

Внимание: удаление ограничителя расхода может повлиять на температурный комфорт ГВС.

С правом на изменение

Поставщик в РФ:
ООО Вайлант Груп Рус Адрес:
123423, Россия, г. Москва,
ул. Народного ополчения, 34
Тел.: +7(495)788-45-44
Факс: +7(495)788-45-65
Эл. почта: info@protherm-ru.ru
www.protherm.ru

● Представительство
"Vaillant GmbH"в Республике Беларусь
Адрес:
220108, Республика Беларусь, г.Минск,
улица Казинца, дом 92, корпус 1,
помещение 3 (офис 16)

● Производитель:
Protherm Company by
Türk DemirDöküm Fabrikaları Company
Адрес:
Bahçelievler Mah. Bosna Bulvarı No : 148
34688 Çengelköy - İSTANBUL
Турция

protherm

Қабырға құрама қазандары

JAGUAR 11 / JAGUAR 24

Пайдалану жөніндегі нұсқаулық

EAC

Табиғи газ/сұйылтылған мұнай газы (LPG)

JAGUAR 11 / JAGUAR 24 Қабырға құрама қазандары

Жылыту қазандарының барлық желісі жұмыс сипаттамаларының сенімділігі мен оңтайлы тиімділігін қамтамасыз ететін жоғары сапалы материалдардан жасалған.

Өндіруші жану және электр энергиясын үнемдеу саласындағы жаңа жетістіктерден сатып алушылар үшін пайданы қамтамасыз ету мақсатында өнімді үнемі жетілдіру приниципін ұстанады.

АЛДЫН АЛА ЕСКЕРТУЛЕР

ГАЗДЫҢ ЖЫЛЫСТАУЫ НЕМЕСЕ АҚАУЛАР
Газ беру кранын бірден жабу қажет. Жанудың барлық көздерін, мысалы, шылым, дәнекерлеу шамы, жылы ауа үрлегіштер және т.б. алып тастау керек. Электр жарықтандыру құралдары немесе ажыратқыштарды пайдаланбаңыз – қосулы немесе ажыратулы күйде. Барлық есіктер мен терезелерді ашып, бөлмені желдету қажет.
МЕТАЛЛ БӨЛШЕКТЕР
Қазанның металл бөлшектері (құрамдас бөліктері) бар, қазанды пайдалану және тазалау кезінде жиектеріне аса назар аудару қажет.
ГЕРМЕТИКАЛЫҚ БӨЛІКТЕР
Ешбір жағдайда да пайдаланушы герметикалық бөлшектерге әсер етуге тыйым салынады.
МАҢЫЗДЫ!
Электр тогының соғуынан өліп кету қаупі бар! Жүйенің кернеулі барлық бөліктерін тек қана білікті маман орнатуы, қызмет көрсетуі және жөндеуі тиіс.

Өнімді жетілдіру мақсатында өндіруші әрқашан осы нұсқаулықта берілген деректерді кез келген уақытта ешбір алдын ала хабарлаусыз өзгеріс енгізу құқығын өзіне қалдырады.

Осы нұсқаулық бұйымның ажырамас бөлігі болып табылады және пайдаланушыда сақталуы тиіс.

Бұйымды үнемді және қауіпсіз пайдалану үшін келесі нұсқауларды мұқият оқып шығуды өтінеміз. Өндіруші бұйымның қанағатсыз жұмысы немесе орнату жөніндегі нұсқаулықты сақтамау нәтижесіндегі жылыстау үшін жауап бермейді.

Газ қауіпсіздігі жөніндегі нұсқаулық (орнату және пайдалану)

Сіздің мүддеңіз үшін және қауіпсіздікті қамтамасыз ету мақсатында барлық газ құралдарын білікті маман қолданыстағы нормаларға сәйкес орнатуы және қызмет көрсетуі тиіс.

Газдың санаты
Қазан табиғи және сұйылтылған мұнай газымен жұмыс істейді.

Желдету
Бұйымды орнату кезінде келесі ең аз саңылауларды сақтауы керек: әр жағынан 20 мм, 200 мм үстінен, 300 мм астынан және 600 мм алдыңғы панель алдына қолжетімдік. Қажет болған жағдайда ашылатын есікті алдыңғы панельдің алдына бекіту керек. Олардың арасындағы қашықтық 5 мм кем болмауы тиіс.

Электр қосылулар
Қазанды жерлендіру қажет.
Қазан жиілігі 50 Гц және 230 В кернеулі ауыспалы ток желісіне 3А сақтандырғыш арқылы ұнемі қосулы болуы тиіс.
Қазанның барлық электр жүйесін, оның ішінде қыздыру реттегіштерін электрмен қоректендіру желісіне қосу бір жалпы автомат арқылы жүргізілуі керек.
Үш иілімді тарамдық кабельдің түстері мынадай: көгілдір-нөдік жұмыс, қоңыр-фазалық, сары-жасыл-қорғаныс.

Сынау және сертификаттау
Қазан Ресей Федерациясының аумағында қолданыстағы стандарттар мен нормативтік құжаттардың талаптарына сәйкес келеді.

Құжаттама
Пайдаланушының осы нұсқаулығын және барлық ілеспе құжаттаманы келешекте пайдалану үшін сенімді жерде сақтаңыз.
Бұйымды орнату бөлмесін ауыстыру жағдайында құжаттаманы жаңа иесіне беріңіз.

Жалпы ескертулер
Қызмет көрсетуді бұйым пайдаланылатын елде қолданыстағы ағымдағы нормаларға сәйкес білікті маман жүргізуі тиіс.

Қолдану
Осы бұйым балалардың немесе физикалық, сенсорлық және зияткерлік мүмкіндіктері шектеулі не болмаса тәжірибесі мен білімі жоқ тұлғалардың пайдалануы үшін арналмаған, егер олардың қауіпсіздігі үшін жауапты тұлғаның қарауында болмаса немесе бұйымды пайдалану ережелеріне қатысты оның нұсқаулары бойынша әрекет етпесе.

Балалардың бұйыммен ойнамауын қадағалау керек.

Қызмет көрсету
Бұйымның ұзақ, тиімді және қауіпсіз жұмысын қамтамасыз ету үшін оны тексеру және қызмет көрсетуді жүйелі түрде жүргізу ұсынылады. Қызмет көрсету жиілігі орналасқан жері ен пайдалану шарттарына байланысты, алайда ол жылына бір реттен сирек жүргізілмеуі керек.
Қосымша ақпарат пен нұсқаулар алу үшін орнату жөніндегі шеберге жүгініңіз.

Тазалау
JAGUAR 11/JAGUAR 24 қазандарын жууға арналған жұмсақ құралмен суланған матамен тазартыңыз. Бетінің зақымдалуын болдырмау үшін қырғыш тазалау материалдарын немесе еріткіштерді пайдаланбаңыз.

Өңдеу
Бұйымда екінші рет өңдеуге жататын көп компоненттері бар. Қаптау материалдары мен қаптаманың ішіндегісі қалыпты тұрмыстық қалдықтармен бірге емес, қолданыстағы нормаларға сәйкес жойылуы керек.

Сипаттамасы
JAGUAR 11 / JAGUAR 24 тұрмыстық суды жылыту және орталықтан жылытудың құрама қазаны болып табылады. Электронды басқарудың кіріктірілген блогы шілтерінің тура жағылуы мен жануды бақылауды, сонымен бірге газдың шілтеріге үздіксіз берілуін қамтамасыз етеді.
Қолмен басқару түймешегінің көмегімен қазанның екі жұмыс режимінің бірін таңдауға болады: тек ЫСҚ (жазғы режим) немесе ЫСҚ және жылыту (қысқы режим).

ЫСҚ режимі
Ыстық суды дайындауға сұраныс туындаған кезде қазанды жағу автоматты түрде жүргізіледі. Кіріктірілген сорғыға кернеу беріледі, және жылу тасығыш екінші жылуалмастырғыш арқылы айнала бастайды, келіп түсетін суық суды үздіксіз қыздыруды қамтамасыз етеді. Екінші реттік жылу алмастырғыш крандағы ыстық судың температурасын 64°C белгісінде шектеудің арқасында ішкі ізбес қағының жиналуынан қорғалған. Солай бола тұра қақтың түзілуін болдырмау үшін суды қыздыруды сутарту кранына тікелей ыстық суға суық суды араластыру қажеттілігі туындамайтындай етіп теңшеуді ұсынамыз. Ыстық су қажеттілік жоғалғанға дейін краннан келіп тұрады. ЫСтық сға қажеттілік жоғалғаннан кейін кіріктірілген сорғы қазандағы артық жылуды тарату үшін әлі біраз уақыт жұмыс істеуі мүмкін.

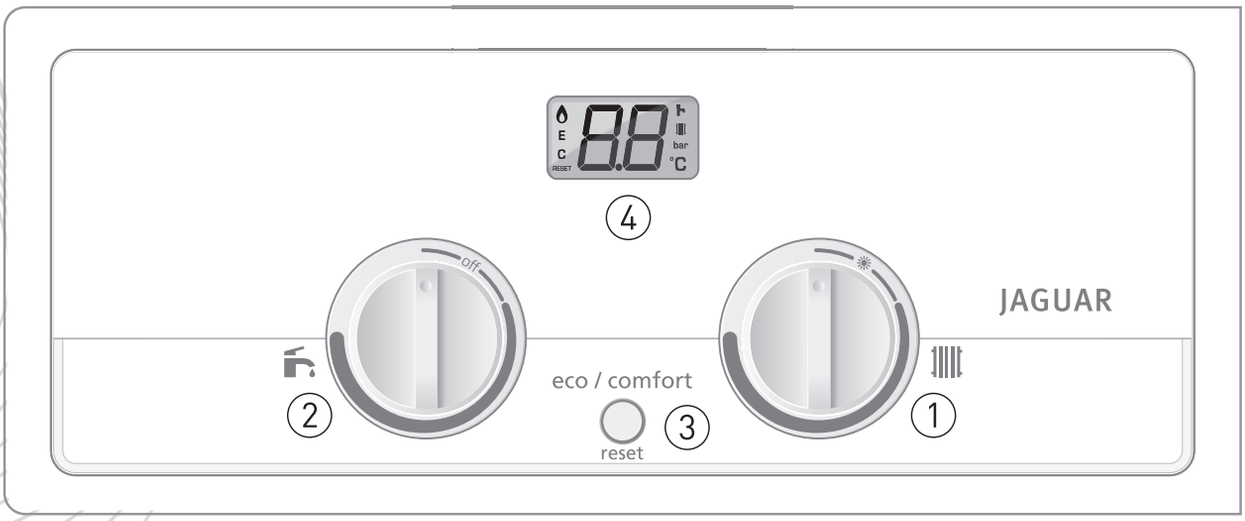
ЫСҚ және жылыту режимі
Жылытуға сұраныс туындаған кезде қазанды жағу автоматты түрде жүзеге асады. Кіріктірілген сорғыға кернеу беріледі және жылу тасығыш жылыту жүйесі бойынша айналады. Кіріктірілген басқару блогы қажетті жылу көлеміне сәйкес қазанның жылу беруін автоматты түрде реттейді.
Жылу тасығыштың температурасы көтерілген кезде жылыту жүйесінде энергияны сақтай және тиімділікті арттыра отырып, газды шілтерге беру азаяды,Жылыту қажеттілігі жоғалғанда шілтер сөнеді, ал қазан келесі командаға дейін күту режиміне көшеді. Кіріктірілген сорғы қазандағы артық жылуды тарату үшін әлі біраз уақыт жұмыс істеуі мүмкін.

Назар аударыңыз! Егер жылыту режимінде ЫСҚ қажет болса, ыстық суға тұтыну таусылғанға дейін қазан автоматты түрде ЫСҚ режиміне ауысады,

Техникалық деректер

		JAGUAR 11	JAGUAR 24
Жылу жүктемесі (макс.)	кВт	12	25,3
Жылу өнімділігі (макс.)	кВт	11	23,5
Жылу жүктемесі (мин.)	кВт	10,5	10,5
Жылу өнімділігі (мин)	кВт	9,2	9,2
100% өнімділік кезінде тиімді КПД (80/60°C)	%	88,2	93
30% жүктеме кезінде тиімді КПД (кері желі 47°C)	%	90,2	90,2
Ең аз өнімділік кезінде тиімді КПД	%	88	88
Түтін шығу/ауа жүру жүйелерінің типтері		C12-C32-C42-C52	
Газ типі		II2H3+	
Қазанға кіруде газдың қысымы (табиғи газ)	мбар	13-20	
Қазанға кіруде газдың қысымы (сұйылтылған газ пропан – бутан)	мбар	30	
Шілтері қақпағы	мм	1,30 (табиғи газ, 20-13 мбар) 0,79 (сұйылтылған газ пропан-бутан, 30 мбар)	1,30 (табиғи газ, 20-13 мбар) 0,79 (сұйылтылған газ пропан-бутан, 30 мбар)
Қақпақтағы газ қысымы (табиғи газ, 13-20 мбар)	мбар	Макс. 3,0 Мин. 2,3	Макс. 12,2 Мин. 2,3
Қақпақтағы газ қысымы (сұйылтылған газ пропан-бутан, 30 мбар)	мбар	Макс. 6 Мин. 5	Макс. 27,8 Мин. 5
Газ шығыны (табиғи газ, 13-20 мбар) – макс./мин.	$м^3$/сағ	Макс. 1,39 Мин. 1,26	Макс. 2,73 Мин. 1,14
Газ шығыны (сұйылтылған газ пропан-бутан, 30 мбар) – макс./мин.	кг/сағ	Макс. 0,55 Мин. 0,38	Макс. 1,024 Мин. 0,440
Электрмен қамту	В/Гц	220 - 240 В – 50 Гц	
Ең көп энергия тұтыну	Вт	98	
Ортаның азот қышқылдарымен ластану класы		3	
Қорғаныс деңгейі		IPX 4 D	
Корпустың өлшемі 24/28 кВт	мм	280(Т)x410(Е)x700(В)	280(Т)x410(Е)x700(В)
Беруші жылыту желісінің ең жоғары температурасы	°C	85	
ЫСҚ ең жоғары температурасы	°C	64	
Жұмыс қысымы (бар)	Макс. номинал (мин)	3 1,5 (0,8)	
30°ΔT кезінде ыстық су шығыны	л/мин.	10,7	10,7
Тұрмыстық су беру қысымы (бар)	Макс. Мин.	8 (0,25)	
Кеңейткіш бак көлемі	л	7	
Кеңейткіш бактың зарядалды қысымы	бар	1	
Түтін шығару келте құбырының диаметрі	мм	100-80	
Ауа құбырының диаметрі	мм	60-80	
Желдеткіштің дроссельдік шайбасы (ø60/100)	Ø(мм)	24 кВт	24 кВт
Прессостат	Па	40/25	40/25
Шығатын газдар шығыны (макс./мин.)	г/с	13,89/14,04	13,89/14,04
Жану өнімінің температурасы (макс./мин.)	°C	106,7/94,3	106,7/94,3
Түтін шығу/ауа құбырының макс.ұзындығы C12	М	5 (60/100)	5 (60/100)
Түтін шығу/ауа құбырының макс.ұзындығы C32	М	5,5 (60/100)	5,5 (60/100)
Ауа құбырының макс.ұзындығы C42, C52	М	10 (80/80)	10 (80/80)
Түтін шығару келте құбырының тік учаскесінің мин.биіктігі	мм	-	-
Иіннің балама ұзындығы 45° (60/100) Иіннің балама ұзындығы 90° (60/100)	м	0,5 1,0	0,5 1,0
Таза салмағы	кг	29,5	29,5
Жалпы салмағы	кг	32	32

Пайдаланушының басқару панелі



1-сурет

1. Жылыту жүйесінің (Ж) су температурасын теңшеу тұтқасы және жазғы/қысқы жұмыс режимін таңдау.
2. Ыстық су (ЫСҚ) температурасын теңшеу тұтқасы және қосу/ажырату өалпы (ON/OFF)
3. Үнемді/Жайлы» режимі және бастапқы күйге қайту түймешегі
4. СК-экран (Температура, Параметрлер, Ақаулық функциясы)

СК-экран

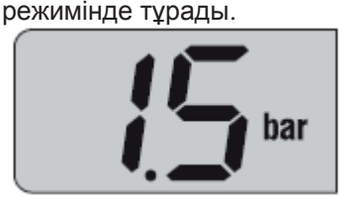
2-сурет

Қазанды пайдалану

Бастапқы әрекеттер
Құралдағы барлық сервистік крандар мен газ краны ашық күйде екеніне, сонымен бірге ыстық сумен қамту кранынан су келетініне көз жеткізіңіз. Содан соң крандарды жабыңыз.

ЕСКЕРТУ: қазанға су құйылатынына күмәндансыңыз, қазанды құрастырған ұйымға хабарласыңыз.
Ішінде су болмағанда қазанды пайдаланбаңыз.
1. Сырттан басқару қажеттілігі болмағанда. Іске қосар алдында электр қуатының ажыратқышы «Қосулы» қалыпқа қойылғанына (On) (күту режимінің индикаторы (нүктелі нұсқағыш,●) СК-экранда көрінетін) көз жеткізіңіз.
2. Жылыту жүйесі мен ыстық судың температурасын реттегіштерді Ж және ЫСҚ теңшеу тұтқаларын 1-суретте көрсетілгендей етіп, максимал мәндерге қойыңыз.
3. Радиаторлардың термостатикалық реттегіштері мен бөлмелік терморетгегішті максимал мәнге қойыңыз.
4. Жылыту жүйесінің температурасын теңшеу тұтқасын бұраңыз минимал және максимал арасындағы мәндер диапазонында СК-экранда көрінетін температура және қысым шамасының мән жоғалғанға дейін бұраңыз.
5. Қазанды басқару блогы шілтеріні жағу алдында қауіпсіздікке автоматты түрде старталды тексеруді жүргізеді.

Қазанның әрекет ету принципі
Қазанды басқару тұтқасы
1-суретте көрсетілгендей бақылау панелінде орналасқан қазанды басқарудың негізгі элементтерінің мақсаты мен қызмет етуі төменде берілген:
Қазан электрмен өоректендіру ажыратқышы «Қосулы» (ON) күйде тұрған кезде, экранда қысым шамасының мәні көрінгенде күту режимінде тұрады.



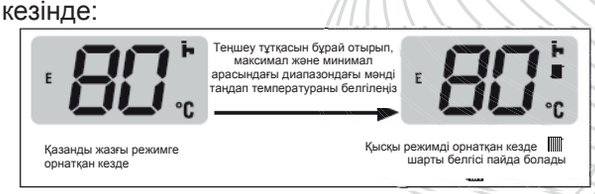
3-сурет

Қазанды іске қосу үшін ыстық су температурасын реттеу тұтқасын СК-экранда температура мәні шыққанға, ал қысым шамасының көрсеткіші жоғалғанға дейін бұрау қажет.
Жылыту жүйесінің температурасын реттеу тұтқасын бұрай отырып, қазанның жұмыс режимін қысқыдан жазғыға (☀), жазғыдан қысқыға (▥) өзгертуге болады.

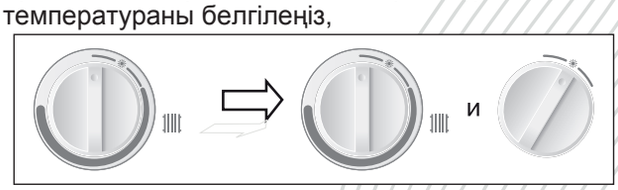
4-сурет

Жұмыстың жазғы режимін таңдау:
Егер экранда тек қана тұрмыстық ыстық судың (ЫСҚ) шартты белгісі ( ) пайда болса, бұл дегеніміз қазан тек ыстық суға тұтынуды қамтамасыз ету үшін жазғы режимде жұмыс істеуге дайын екенін көрсетеді.
Тиісті шартты белгі <u>кранды Ашқан кезде жыпылықтайды.</u>

Жазғы режимнен қысқыға өзгерту қажеттілгі кезінде:



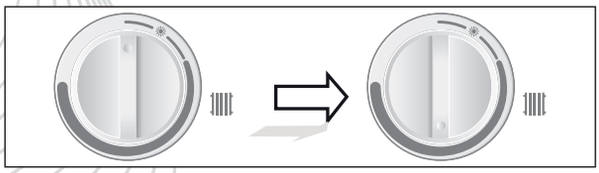
Қазанның электрмен қоректендіру ажыратқышы «ҚОСУЛЫ» (ON) қалыпқа, ал газ краны «АШЫҚ» (OPEN) күйіне орнатылғанына көз жеткізіңіз.
Қазанды жазғы режимге көшіру үшін реттеу тұтқасын ☀ шартты белгісіне қарай бұрап, температураны белгілеңіз,



Ыстық су (ЫСҚ) температурасын реттеу тұтқасын минималдан максималға дейінгі диапазонда сағат тілі бойымен СК-экранда қалаулы температуралық параметр шыққанға дейін бұраңыз. Жазғы жұмыс режимінде ыстық су температурасының максимал және минимал берілген мәндері 35-64°С құрайды.

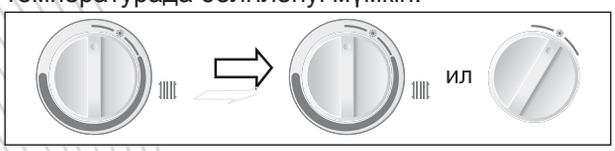
Қысқы жұмыс режимін таңдау:
Қыста жылыту және ыстық суға тұтынуды қанағаттандыру үшін қазанды іске осу үшін жылыту жүйесіндегі су температурасын реттеу тұтқасын қалаулы температуралық параметр СК-дисплейде пайда болғанға дейін сағат тілі бойымен бұрап белгілеңіз. Қысқы режимде жұмыс істей отырып, СК-дисплейде бір уақытта ыстық су (ЫСҚ), жылыту жүйесі шартты белгіері көрінеді. Ыстық тұрмыстық суды пайдалану кезінде тиісті шартты белгі жыпылықтайды, егер жылыту жүйесінің шартты белгісі жыпылықтап тұрса, қазан жылытудағы тұтынуды қанағаттануға жұмыс істеп тұрғанын көрсетеді.

Жылыту жүйесінің температурасын реттегіш:
Жылыту жүйесі суының температурасы бақылау панеліндегі реттеу тұтқасын бұру арқылы орнатылуы мүмкін. Оның көмегімен таңдалған мән радиаторға келетін су температурасын анықтайды. Радиаторларды пайдалану кезінде температура минимал 38°C мәннен максимал 85°C мәнге дейін белгіленуі мүмкін, ал еденді жылыту кезінде температураның минимал мәні 30°C, ал максимал 50°C құрайды, бұны техникалық қызметкер сұлба типіне сәйкес алдын ала түзетеді.

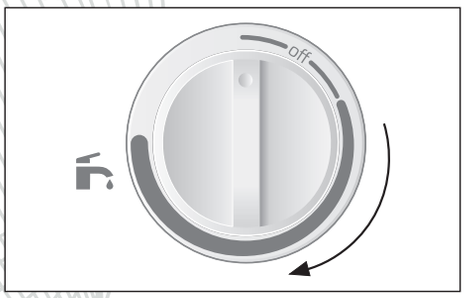


5-сурет

2. Ыстық тұрмыстық су температурасы (ЫСҚ)
Реттеу: Ыстық су температурасы (ЫСҚ) 7-суретте көрсетілгендей етіп, тиісті тұтқаны бұрау арқылы белгіленуі мүмкін. Оның көмегімен белгіленген мән крандарға немесе душ құрылғысына келіп түсетін ыстық су температурасын анықтайды. Су температурасы минимум 35°C-дан максимум 64°C дейінгі температурада белгіленуі мүмкін.



6-сурет



7-сурет

3. Қазанды қосу: Қазанның күту режимінің индикаторы (СК-экранда қысым шамасының үздіксіз бейнеленуі) қазанды электрмен қоректендіру көзіне қосу кезінде пайда болады.
4. Қазандық суының температурасы: Қазаннан жүйеге келіп түсетін қазандық суының температурасы жылыту жүйесіндегі суға немесе ыстық суға арналған параметрлерде СК-экранда көрсетіледі.
5. Ақаулық индикаторы: Бақылау блогының экранда көрсетілетін ақаулықты диагностикалаудың кіріктірілген функциясы бар. Жұмыста бұзылу болған жағдайда ақаулық типі СК-дисплейде код түрінде көрінеді. Ақаулар кодтарының тізбесі және түсініктемелер 2-кестеде көрсетілген.
6. Жылыту жүйесіндегі қысым: қазірде бар тиісті шаманы 1 және 2 бар арасында ұстап тұру үшін СК-дисплейде көрінетін қысым көрсеткіштерін жүйелі түрде тексеріп отыру қажет. Қазанды толтыру үшін қоректендіру вентилін қалаулы қысым мәніне (1 және 2 бар арасында) жеткенге дейін сағат тіліне қарсы бұрау керек. Қоректендіру вентилін сағат тіліне қарсы бұрап, тығыздап жабуды ұмытпаңыз. Олай болмағанда қысым үнемі артатын болады.
7. Қазанды ажырату: СК-экранда қайта теңшеудің шартты мәні пайда болған кезде (RESET) қазанды бастапқы күйге қайтару керек. Қажет болған жағдайда қазанды бастапқы күйге қайтару үшін «ECO/COMFORT-RESET» түймешегін бір рет басу керек.
8. «ECO/COMFORT» түймешегі

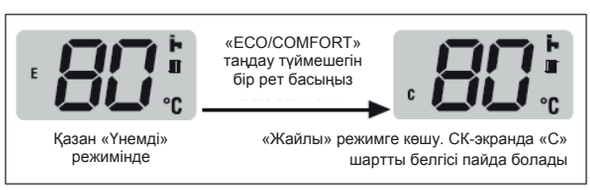
- Осы түймешекті бір рет басу жұмыс режимін жайлыдан үнемдіге екі бағытта өзгертуді қамтамасыз етеді.
- Бұл түймешекті екі секунд ішінде басып тұру СК-экранда қысым мәнін бейнелеуді шақырады. Сондай-ақ, сол операцияны жүргізу не болмаса 30 секунд ішінде ешбір түймешекті баспай күту бас мәзірге қайтуды қамтамасыз етеді.
- СК-экранда ақаулық коды пайда болған кезде осы түймешекті екі рет басу арқылы қазанды бастапқы күйге қайтаруға болады.
- Бұл түймешек әр параметр үшін бір рет басу арқылы параметрлерді ұлғайту үшін же пайдаланылады.
- Сонымен бірге параметрге көшу үшін бұл түймешекті бір рет басып, 2 секунд ұстауға болады.
- Бұл түймешек таңдалған параметрді 2 секунд бойы басу арқылы сақтау үшін пайдаланылады.

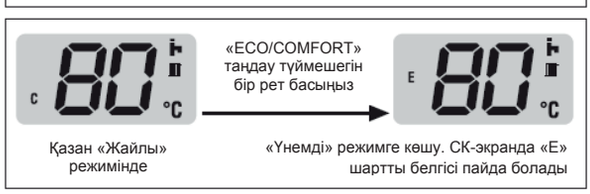
9. Қазанның үнемді режимдегі жұмысы:

- Зауытта үнемді және қысқы режимде жұмыс істеу үшін қазанды орнату жүргізілді.
- Жылыту режимінде белгіленген температуралық режим артқан кезде қазан ажыратылады.
- Қазан үнемді режимде жұмыс істеген кезде СК-экранда «E» шартты белгісі пайда болады.
- Үнемді режимнен жайлыға көшу үшін «ECO/COMFORT» таңдау түймешегін бір рет басыңыз.

10. Қазанның жайлы режимдегі жұмысы:

- Қазан егер температура белгіленген мәннен асса немесе жетпесе құралды ажырату қажеттілігінсіз жалынды автоматты модуляция функциясымен жабдықталған.
- СК-экранда «С» шартты белгісі пайда болады.
- Жұмыс режимін жайлыдан үнемдіге өзгерту қажеттілігі кезінде «ECO/COMFORT» түймешегін бір рет басыңыз.



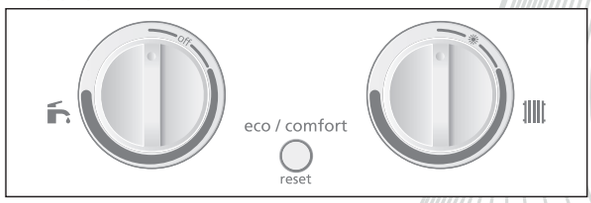


Қазанның ақаулығы

Қазанның ақаулығы мен түсініктемелер:

КОД	АНЫҚТАМА
F01	Қызып кету салдарынан бұзылу
F02	NTC ЫСҚ датчигінің бұзылуы
F03	Беру желісінің NTC датчигінің бұзылуы
F04	Иондау проблемасынан туындаған бұзылу (жалынның жоқ болуы)
F05	Ауаны берудегі бұзылу
F06	Жылыту жүйесінің кері желісі датчигінің бұзылуы
F07	Газ клапаны жетегінің бұзылуы
F08	Беру желісінің NTC датчигінің бұзылуы. Қызып кету.
F09	Прессостат түйіспесінің бұзылуы
F10	Жылыту жүйесінің қысымы датчигінің бұзылуы
F11	Циркуляцияның бұзылуы
F12	Төмен кернеу (Кернеу < 165 В)
F13	NTC датчигінің бұзылуы

2-кесте



F01 Қыздыру салдарынан бұзылу
Жылыту жүйесінде су температурасы 98°C асса, қазан ажырайды, ал СК-экранда бір уақытта бастапқы күйге қайту (RESET) және «F01» индикаторлары пайда болады. Авторланған сервистік қызметке жүгіну керек.

F02 Ыстық тұрмыстық судың NTC датчигі туындатқан бұзылу: Егер ыстық судың NTC датчигінің істен шықса, СК-экранда F02 бұзылу коды пайда болады. Қазан солай бола тұрса да қызмет етеді және қазанның ішінде орналасқан жылыту жүйесінің NTC датчиктерімен белгіленген ыстық тұрмыстық суға тұтынуды қанағаттандырады.

F03 Жылыту жүйесінің беруінің NTC датчигінің бұзылуы: егер жылыту жүйесіне су берудің NTC датчигі істен шықса, СК-экранда F03 бұзылу коды пайда болады. Авторланған сервистік қызметке жүгіну керек.

F04 Иондау проблемасынан туындаған бұзылу (жалынның жоқ болуы)
Жағудың сәтсіз әрекеттері салдарынан газ беруді тоқтату не болмаса иондау электродының бұзылуы кезінде СК-экранда F04 бұзылу коды пайда болады. Қазан стартын қайта әрекет ету үшін «RESET» түймешегін басыңыз. Газ краны жабық екеніне көз жеткізіңіз. Егер мәселе шешілмесе, авторланған сервистік қызметке жүгініңіз.

F05 ауа берудегі ақау
Қазанға ауа беруде ақау болған кезде (мысалы, түтін шығу жолы бұғаттанса) не болмаса желідегі төмен кернеу кезінде (<165В), СК-экранда F05 бұзылу коды пайда болады. Егер мәселе шешілмесе, авторланған сервистік қызметке жүгініңіз.

F06 Жылыту жүйесінің кері желісінің NTC датчигінің бұзылуы
Егер жылыту жүйесінің кері желісінің NTC датчигі істен шықса, СК-экранда F06 бұзылу коды пайда болады. Авторланған сервистік қызметке жүгіну керек.

F07 Газ клапаны жетегінің бұзылуы
Газ клапаны жетегінің тізбегіндегі бұзылу.

F08 Беру желісінің NTC датчигінің бұзылуы. Қызып кету: Егер жылыту жүйесінің беру желісінің температурасы 95°C асса, СК-дисплейде F08 қате коды пайда болады.

F09 Жылыту жүйесінің кері желісінің NTC датчигінің бұзылуы

Егер жылыту жүйесінің кері желісінің NTC датчигі істен шықса, СК-экранда F06 бұзылу коды пайда болады. Авторланған сервистік қызметке жүгіну керек.

F10 Жылыту жүйесінің қысым датчигінің бұзылуы

Қысым датчигі істен шықса не болмаса қысым 0,3 бардан төмендесе, немесе 2,7 бардан артса, СК-экранда F10 бұзылу коды пайда болады. Қысымның мәні 1 және 2 бар арасында ұсталуы керек. Төмен қысым кезінде қазанның төменгі бөлігінде орналасқан қоректендіру вентилінің көмегімен қазанды толтырыңыз. Егер мәселе шешілмесе, авторланған сервистік қызметке жүгініңіз.

F11 Циркуляцияның бұзылуы: Егер бері желісі мен кері желінің арасындағы су температурасының айырмашылығы 35°C асса, СК-экранда F11 бұзылу коды пайда болады. Бұл мәселе жылыту жүйесінің көлемі немесе типінен пайда юолуы мүмкін. Егер мәселе шешілмесе, авторланған сервистік қызметке немее құрастыру ұйымына жүгініңіз.

F12 Төмен кернеу салдарынан бұзылу (Кернеу<165В)

Егер желідгі кернеу 165В төмен болса, СК-экранда F12 бұзылу коды пайда болады. Егер мәселе шешілмесе желідегі кернеудің номинал шамасын (230 В AC) тексеру үшін авторланған құрастыру ұйымына жүгініңіз.

F13 NTC датчиктің бұзылуы: NTC датчигінің кабелі зақымдалды, NTC датчигінің штекерлік өосылысы істен шықты, электрониканың штекерлік қосылысы бұзылды Егер жылыту жүйесінің кері желісінің температурасы беру желісінің температурасынан 7°C-ға артса және 20 сек ішінде сондай болып қалса, F13 қате коды пайда болады.

ЕСКЕРТУ: СК-экранда бұзылу кодымен бірге бастапқы күйге қайту индикаторы (RESET) пайда болса, «Үнемді/жайлы режим – Бастапқы күйге қайту» түймешегін бір рет басып жүйені қайта теңшеу қажет.

Қатудан қорғаныс

Қазан қатуды болдырмайтын кіріктірілген қорғаныс құрылғысымен жабдықталған. Егер қазан пайдаланылмаса және қату қаупі бар болса, электр және газбен қамтуға қосулы қалғанына көз жеткізіңіз. Қорғаныс құрылғысы қазандағы судың температурасы 5°C-дан төмен түссе қазанды автоматты түрде іске қосады. Температура 15°C-ға жеткен соң қазан өшеді.

ЕСКЕРТУ: Бұл құрылғы термостаттың белгіленген параметріне тәуелсіз қызмет етеді және қазанның қорғанысын жүзеге асырады, бірақ барлық жүйенің қорғанысына кепілдік бермейді. Жүйенің әлсіз бөліктері жылуоқшаулаумен тиісінше жабылғанына көз жеткізіңіз.

Жүйені толтыру

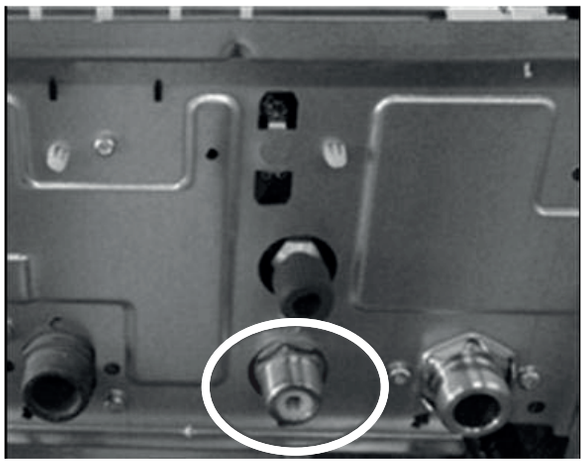
Орнату кезінде құрастыру ұйымы тиімді жұмыс қысымын (1 мен 2 бар арасында) қамтамасыз етіп, қазанды және жүйені суға толтырады. Қазанның қысымын үнемі тексеріп отыру керек, қысымды 1 мен 2 бар арасында ұстап тұру үшін СК-экранға шығарылған мәнді «ECO/COMFORT-RESET» түймешегін екі секунд бойы басу арқылы бақылау қажет. «ECO/COMFORT-RESET» түймешегін бір рет басып бас мәзірге оралуға болады. Қысым едәуір түскен кезде қазанның жұмысы бұғаттанады.

Қазанның төменгі бөлігінде орналасқан қоректендіру вентилін (8-сурет) ашу арқылы 1,5 барға дейінгі қысым мәніне жету үшін жүйені қоректендіруді жүзеге асыруға болады, бұл СК-экранға шығарылады. ҚЫСЫМ 2,5 БАРДАН АСҚАН КЕЗДЕ ҚАЗАНДЫ АРТЫҚ ҚОРЕКТЕНДІРУДІ ЖҮРГІЗБЕҢІЗ, СЕБЕБІ ҚАЗАН ЖҰМЫС ІСТЕМЕЙДІ. ҚАЗАНҒА ТІКЕЛЕЙ ҚОСЫЛҒАН ТӨРТ СЕРВИСТІК КРАННЫҢ ЕШБІРЕУІН ЖАППАҢЫЗ. Егер қазанда қысымның төмендеуі байқалса, құрастыру ұйымымен кеңесу керек.

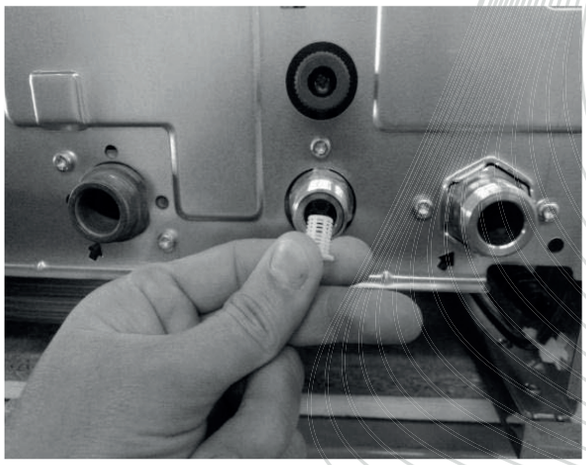
8-сурет

Қазанды толтыру үшін қоректендіру вентилін сағат тіліне қарсы қысымның қалаулы мәніне жеткенге дейін бұрау қажет (1 мен 2 бар арасында). Қоректендіру вентилін сағат тілі бойымен бұрап, тығыздап жабуды ұмытпаңыз. Олай болмағанда қысым үнемі артады.

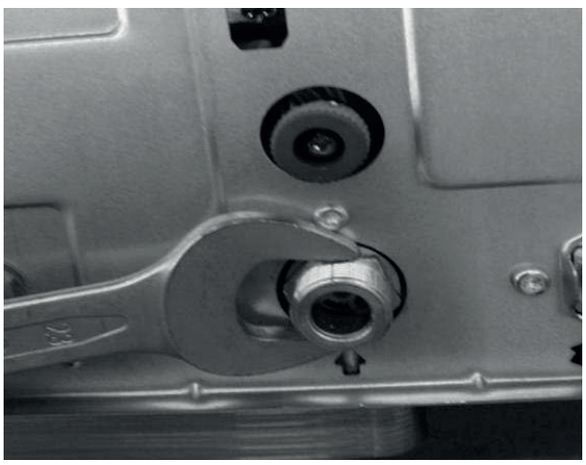
Шығынды шектеуішті жою



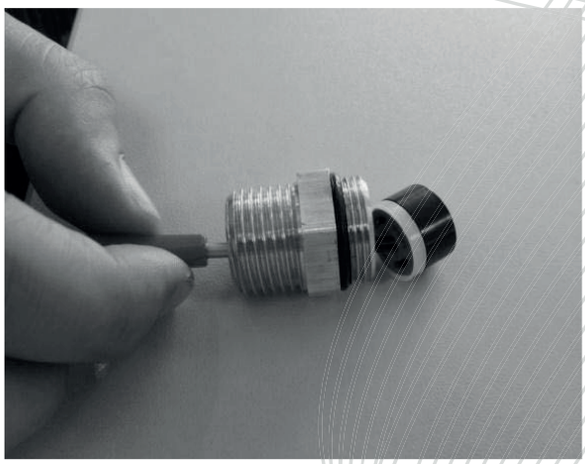
1



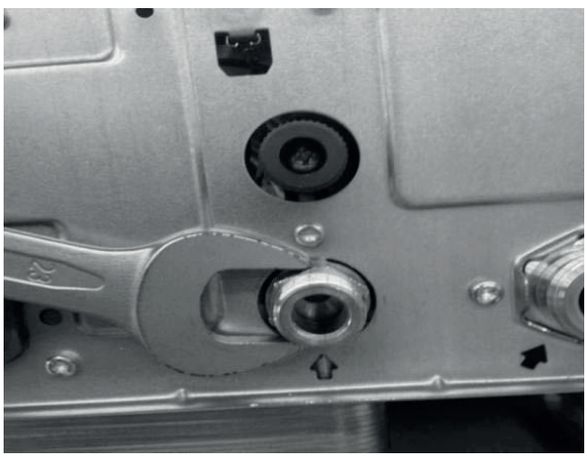
2 – Сүзгіні алу



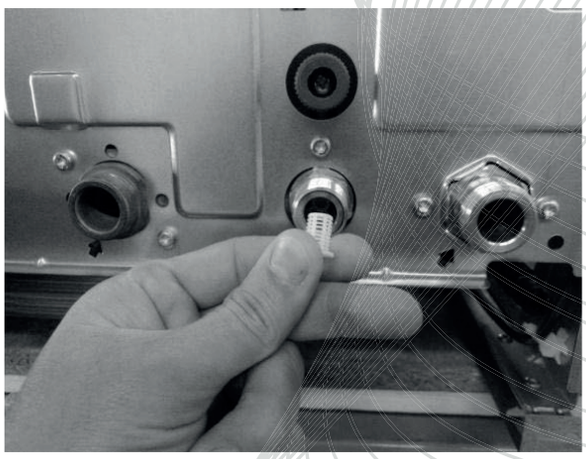
Суық суды қосу фитингін бұрап алу



4-Шығынды шектеуішті алу



5-Суық суды қосу фитингін бұрап кіргізу



6-Сүзгіні қою

Назар аударыңыз: шығынды шектеуішті жою ГСҚ температуралық жайлылығына әсер етуі мүмкін.

ӨЗГЕРТУ ҚҰҚЫҒЫМЕН

РФ-да өнім беруші:
Вайлант Груп Рус ЖШҚ
Мекенжайы:
123423, Ресей, Мәскеу қ.,
Народное ополчение к-су, 34,
Тел.: +7(495)788-45-44
Факс: +7(495)788-45-65
Эл.пошта: info@protherm-ru.ru
www.protherm.ru

- **Беларусь Республикасындағы «Vaillant GmbH» өкілдігі**
  Мекенжайы:
  220108, Беларусь Республикасы, Минск қаласы, Казинца көшесі, 92-үй, 1-корпус, 3-бөлме (16-кеңсе)

- **Өндіруші:**
  Protherm Company by
  Türk DemirDöküm Fabrikaları Company
  4 Eylül Mah. İsmet İnönü
  Cad.No: 245, 11300
  Bozüyük-Bilecik/Turkey